

# Mitteilungsblatt der Gemeinde

# Aurach



aurach  
weinberg  
dietenbronn  
eyerlohe  
gindelbach  
hilsbach  
vehlberg  
westheim  
windshofen



## ■ Bundestagswahl am 26. September 2021

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
am Sonntag, 26. September 2021 findet die Bundestagswahl statt.

Wir bitten alle Wahlberechtigten ganz herzlich darum, von ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen. Gehen Sie wählen – verschenken Sie ihre Stimme nicht!

Bei allen Unzulänglichkeiten und bei allem mitunter nachvollziehbaren Unmut ist und bleibt unsere Demokratie die beste Staatsform, die Deutschland und Bayern je hatte. Wir leben hier in Frieden und Freiheit und jeder kann seine Meinung sagen.

Durch eine rege Teilnahme an den Wahlen bleibt unsere Demokratie stark und lebendig. Wer wählt mischt sich ein; nur wer wählt kann mitgestalten und verändern. In vielen Ländern dieser Welt gibt es entweder gar keine Wahlen oder solche, die nicht frei oder geheim sind. Das ist bei uns anders – ein Privileg und dazu gehört, dieses verantwortungsvoll auszuüben.

Kommen Sie also am Sonntag, den 26. September 2021 in ihr jeweiliges Wahllokal in Aurach in der Schule bzw. in Weinberg in der Sporthalle oder beantragen Sie im Rathaus Briefwahl.

An dieser Stelle sagen wir schon herzlichen Dank allen Wahlhelferinnen und -helfern, die am Wahlsonntag Dienst leisten.

Simon Göttfert  
Erster Bürgermeister

Thomas Hillermeier  
Zweiter Bürgermeister

Georg Heller  
Dritter Bürgermeister

## 36

51. Jahrgang  
Freitag

10. September 2021





## Gemeinde Aurach

Im Mooshof 4, 91589 Aurach



### Öffnungszeiten Rathaus:

Mo. bis Fr. 8 bis 12 Uhr  
Do. 16 bis 18 Uhr  
Bitte vorher Termin vereinbaren!

Fax für Aurach: 09804/9154-25  
Fax für Weinberg: 09804/93953-14  
E-Mail: info@aurach.de  
Homepage: www.aurach.de

### ANSPRECHPARTNER:

- **Bürgerbüro** (Anmeldungen, Ausweise, Rentenangelegenheiten)  
Brigitta Hopp  
Tel. 09804/9154-24, E-Mail: brigitta.hopp@aurach.de
- **Erster Bürgermeister**  
Simon Göttfert  
Tel. 09804/9154-0, E-Mail: simon.goettfert@aurach.de
- **Hauptamtsleiterin**  
Rosemarie Nenning  
Tel. 09804/9154-13, E-Mail: rosemarie.nenning@aurach.de
- **Vorzimmer:**  
Susanne Pamler  
Tel. 09804/9154-18, E-Mail: susanne.pamler@aurach.de
- **Mitteilungsblatt, Jubilare, VHS**  
Sabine Rüger  
Tel. 09804/9154-0, E-Mail: sabine.rueger@aurach.de
- **Personalverwaltung**  
Katrin Engelhardt,  
Tel. 09804/9154-12, E-Mail: katrin.engelhardt@aurach.de
- **Standesamt, Ordnungsamt:**  
Nicole Schmidt  
Tel. 09804/9154-19, E-Mail: nicole.schmidt@aurach.de
- **Techn. Bauamt:**
  - Rainer Heckel (Gemeindliche Infrastruktur, Baumaßnahmen)  
Tel. 09804/9154-26, E-Mail: rainer.heckel@aurach.de
  - Manuel Brecht (Wasserversorgung, Entwässerung, Digitalisierung)  
Tel. 09804/9154-22, E-Mail: manuel.brecht@aurach.de
- **Bauverwaltung:**
  - Helga Hillermeier (Immobilien, Bauanträge u. a.)  
Tel. 09804/9154-14, E-Mail: helga.hillermeier@aurach.de
- **Finanzverwaltung (Nebenstelle Weinberg):**

Feuchtwanger Straße 29, 91589 Aurach, Fax 09804/9395314

  - Walter Weihermann (Finanzverwaltung, Gewerbesteuer u. a.)  
Tel. 09804/9154-15, E-Mail: walter.weihermann@aurach.de
  - Katrin Riedel (Kassenverwaltung, Grundsteuer)  
Tel. 09804/9154-16, E-Mail: katrin.riedel@aurach.de
  - Bettina Reif (Verbrauchsgebühren, Hundesteuer u. a.)  
Tel. 09804/9154-17, E-Mail: bettina.reif@aurach.de
- **Bereitschafts- und Notruftelefon der Gemeinde Aurach:**  
(außerhalb der Arbeitszeit): 0170/7830037
- **Bauhof**  
Bauhofleiter: Ludwig Hillermeier, Tel. 0175/9043957
- **Kläranlage**  
Steinauer Weg 20  
Service- u. Notrufnummer (24h erreichbar): 09804/9398350  
E-Mail: klaeranlage@aurach.de
- **Öffnungszeiten Wertstoffhof, Eyerloher Straße 14**  
Freitag von 15.15 bis 17.30 Uhr (ganzjährig)  
Ansprechpartner: Heinrich Reif
- **Weitere wichtige Telefon-Nummern:**
  - Rettungsdienst/Notarzt und Feuerwehr 112
  - Polizei 110
  - Ärztlicher Not- u. Bereitschaftsdienst 116117
- **Förster – Revierleiter Herr Stegmaier** 0175/7251629
-  **Nachbarschaftshilfe 91589:** 0171/1150467

## Landratsamt Ansbach informiert über die 3G-Regel

Der Landkreis Ansbach hat den Inzidenzwert der Corona-Neuinfektionen von 35 überschritten. **Damit gilt ab dem 4. September 2021 im gesamten Landkreis** für viele Bereiche die 3G-Regel.

Das bedeutet: **Der Zugang zu geschlossenen Räumen in den unten genannten Bereichen gilt grundsätzlich nur für Personen, die geimpft, genesen oder getestet sind und dies nachweisen können.** Kinder bis zum sechsten Geburtstag, Schülerinnen und Schüler, die regelmäßigen Testungen im Rahmen des Schulbesuchs unterliegen und noch nicht eingeschulte Kinder werden wie getestete Personen behandelt.

Die Vierzehnte Bayerische Infektionsschutzmaßnahmenverordnung vom 1. September 2021 ist in Kraft getreten. Demnach gilt die 3G-Regel **in geschlossenen Räumen** für:

- öffentliche und private Veranstaltungen bis 1.000 Personen in nicht privaten Räumlichkeiten
- Sportstätten und praktische Sportausbildung
- Fitnessstudios
- den Kulturbereich mit Theater, Opern, Konzerthäusern, Bühnen, Kinos, Museen, Ausstellungen, Gedenkstätten
- Objekten der Bayerischen Verwaltung der staatlichen Schlösser, Gärten und Seen
- der Gastronomie und dem Beherbergungswesen
- den Hochschulen
- Tagungen und Kongressen
- Bibliotheken und Archiven
- außerschulische Bildungsangebote einschließlich der beruflichen Aus-, Fort- und Weiterbildung
- Musikschulen
- Fahrschulen
- der Erwachsenenbildung
- zoologischen und botanischen Gärten
- Freizeiteinrichtungen einschließlich Bädern, Thermen, Saunen, Solarien, Seilbahnen und Ausflugsschiffen, Führungen, Schauhöhlen und Besucherbergwerken, Freizeitparks, Indoorspielplätzen, Spielhallen und -banken, Wettannahmestellen, dem touristischen Bahn- und Reisebusverkehr
- in infektiologisch vergleichbaren Bereichen
- Dienstleistungen, bei denen eine körperliche Nähe zum Kunden unabdingbar ist und die keine medizinischen, therapeutischen oder pflegerischen Leistungen sind.

Der Handel, Dienstleistungs- und Handwerksbetriebe in anderen Bereichen, der öffentliche Personennah- und -fernverkehr, die Schülerbeförderung, Prüfungen, Wahllokale und Eintragungsräume, Gottesdienste, Versammlungen im Sinne des Art. 8 des Grundgesetzes sowie Veranstaltungen von Parteien und Wählervereinigungen werden nicht pauschal von der 3G-Regel erfasst. Hier gelten gegebenenfalls spezielle Bestimmungen.

**Herausgeber und Redaktion:** Gemeindeverwaltung 91589 Aurach  
Telefon: 0 98 04/91 54-0, Telefax: 0 98 04/91 54-25  
Internet: www.aurach.de, E-Mail: info@aurach.de  
Verantwortlich für den amtlichen Teil ist der 1. Bürgermeister.

Erscheint normalerweise wöchentlich freitags.  
Redaktionsschluss ist am Dienstag vorher, 12.00 Uhr.  
Das Mitteilungsblatt ist gedruckt auf Recyclingpapier.

**Layout, Druck und Anzeigenverwaltung:**  
Krieger-Verlag GmbH, Postfach 11 03, 74568 Blafelden  
Telefon: 0 79 53/98 01-0, Telefax: 0 79 53/98 01-90  
Internet: www.krieger-verlag.de

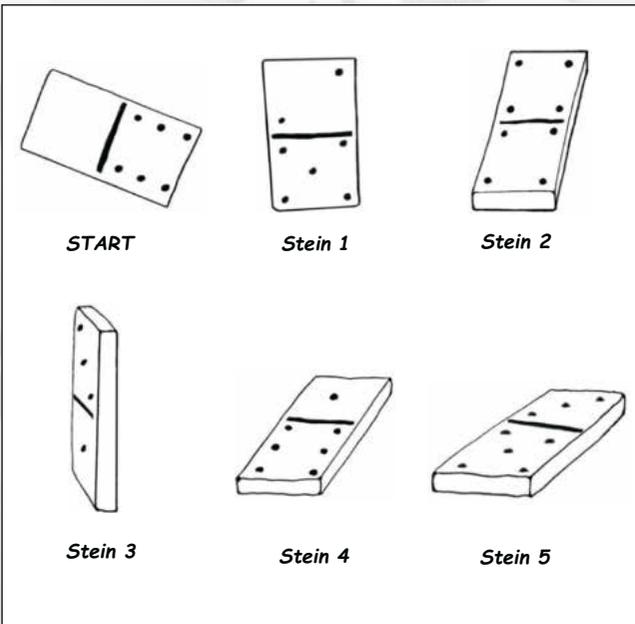


## Kannst du dieses Rätsel lösen?



Lösung  
aus  
Mitteilungsblatt  
KW 35:  
**Fisch**

Hier siehst du ein Domino-Spiel.  
Bei Domino müssen die Steine aneinander gelegt werden, die auf einer Seite die gleiche Anzahl an Punkten haben. Beginne bei **START** und überlege dir, welche Steine verwendet werden. Doch ein Dominostein wird übrig bleiben. Findest du heraus welcher?



Die Rätsel sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden!

## BÜCHEREIEN Aurach und Weinberg

Die Büchereien Aurach und Weinberg haben bereits **ab Montag, den 13.09.2021 wieder geöffnet.**

Bitte denken Sie daran, dass die 3G-Regeln auch für die Büchereien gelten.

### Öffnungszeiten:

**Aurach:** montags von 17.00 bis 19.00 Uhr,  
Ansprechpartnerin: Karin Heller

**Weinberg:** montags von 16.30 bis 18.30 Uhr,  
Ansprechpartnerin: Franziska Hillermeier

Bitte tragen Sie einen Mund-Nasenschutz und beachten Sie auch weiterhin die gültigen Abstands- und Hygieneregeln.

## An alle Jugendliche und Junggebliebenen!

Bei einer Veranstaltung in der Sondebar im Frühjahr 2020 wurde der Wunsch nach einem Grillplatz/Feuerstelle in Aurach geäußert. Es hat leider etwas gedauert, aber jetzt würde es die Möglichkeit geben, dass dieser Wunsch mittels einer Förderung erfüllt werden kann.

Deshalb bitte ich darum, dass Ihr **am Mittwoch, den 15.09.2021, um 18.00 Uhr zum Pavillon am Flurbuck**

kommt, damit besprochen werden kann, was möglich ist und ob das euren Vorstellungen entspricht.

Auf euer Kommen freut sich  
Katrin Engelhardt  
Gemeinderätin



## Amtliche Bekanntmachungen

## Rathausbesuch nur mit Termin

Vereinbaren Sie für Ihren Rathausbesuch telefonisch einen Termin mit dem jeweiligen Sachbearbeiter:

Sie erreichen uns Montag bis Freitag  
von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Bürgerbüro: Tel. 09804/9154-24

Standesamt: Tel. 09804/9154-19 oder 9154-13

Zentrale Tel. 09804/9154-0

Weiterhin gilt, dass das Rathaus **nur mit OP-Schutzmasken** betreten werden darf.

## Vollsperrung Weinberg „Zur Achtel“

Wegen der Aufstellung eines Wohnhauses, ist in Weinberg die Durchfahrt der Straße „Zur Achtel“ bei Haus-Nr. 18 vom 06.09.2021 bis voraussichtlich 17.09.2021 nicht möglich.

Die Zufahrt der Anlieger der Straße „Zur Achtel“ zu ihren Grundstücken ist vom Auracher Weg her gewährleistet.



## Wahlbekanntmachung zur Bundestagswahl

1. Am **26. September 2021** findet die **Bundestagswahl** statt. Die Wahl dauert von **8.00 bis 18.00 Uhr**.
2. Die Gemeinde Aurach ist in **2 allgemeine Wahlbezirke** eingeteilt. In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 25.08.2021 bis 27.08.2021 übersandt worden sind, sind der **Wahlbezirk und der Wahlraum** angegeben, in dem die Wahlberechtigten zu wählen haben.
3. Die **Briefwahlvorstände** treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 15.00 Uhr in der Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Im Mooshof 3, 91589 Aurach, im Raum 09 (Briefwahlbezirk 11) und 10 (Briefwahlbezirk 12) zusammen.
4. Jede wahlberechtigte Person kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis sie eingetragen ist. Die Wähler und Wählerinnen haben ihre **Wahlbenachrichtigung** und einen **amtlichen Personalausweis oder Reisepass** zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung ist auf Verlangen bei der Wahl abzugeben.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler und jede Wählerin erhält bei Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler und jede Wählerin hat **eine Erststimme und eine Zweitstimme**.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- a) für die **Wahl im Wahlkreis** in schwarzem Druck die Namen der **Bewerber und Bewerberinnen** der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem das Kennwort und rechts von dem Namen jedes Bewerbers und jeder Bewerberin einen Kreis für die Kennzeichnung;
- b) für die **Wahl nach Landeslisten** in blauem Druck die Bezeichnung der **Parteien**, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber oder Bewerberinnen der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Die wählende Person gibt

ihre **Erststimme** in der Weise ab, dass sie auf dem **linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck)** durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber oder welcher Bewerberin sie gelten soll,

und ihre **Zweitstimme** in dieser Weise ab, dass sie auf dem **rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck)** durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss von der wählenden Person in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass ihre Stimmabgabe nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

5. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind **öffentlich**. Jede Person hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
6. Wähler und Wählerinnen, die einen **Wahlschein** haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,
  - a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises
  - oder
  - b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch **Briefwahl** wählen will, muss sich von der Gemeinde einen Wahlschein, einen amtlichen Stimmzettel, einen

amtlichen Stimmzettelschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag **angegebenen Stelle** zuleiten, dass er dort **spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht**. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

7. Jede wahlberechtigte Person kann ihr **Wahlrecht nur einmal und nur persönlich** ausüben. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle der wahlberechtigten Person ist unzulässig (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).

Eine wahlberechtigte Person, die des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe ihrer Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer von der wahlberechtigten Person selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. **Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung der wahlberechtigten Person ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 14 Abs. 5 des Bundeswahlgesetzes).**

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches)

Aurach, 06.09.2021

Rosemarie Nenning  
Wahlamt

### Keine Hygieneartikel in die Toilette werfen!

#### Das darf hinein:

- Toilettenpapier
- Ausscheidungen
- Spezielle WC-Reiniger

#### Das darf NICHT hinein:

- Tampons
- Binden
- Feuchttücher
- Speisereste
- Öle/Fette
- Kondome
- etc.



### Daher unsere BITTE:

Toiletten sind **keine** Mülltonnen und daher sollte klar sein, es darf nur das hinein, wofür sie gemacht wurden. Täglich werden viele Dinge im WC weggespült, die dort nichts zu suchen haben.

Dies trägt leider dazu bei, dass die **Abwasserkosten** durch unnötige Reinigungen und Verstopfungen der Pumpstationen und Abwasseranlagen **steigen**.

Durch Entsorgung von Speisereste/Öle und Fette entstehen nicht nur zusätzliche Kosten, sondern zieht **Ratten** und andere Schädlinge an.



Die Gemeinde Aurach (ca. 3.000 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

## Bauhofmitarbeiter (m/w/d)

in Vollzeit (39 Wochenstunden).

Die Tätigkeiten erstrecken sich auf alle Aufgabenbereiche einschließlich Winterdienst, die im gemeindlichen Bauhof zu erledigen sind.

### Ihre Aufgaben

- Pflege und Unterhalt der kommunalen Anlagen, Grünflächen und Straßen
- Unterhaltung der kommunalen Gebäude, Spiel- und Erholungsflächen
- Wartungsarbeiten an kommunalen Gerätschaften
- Mitwirkung im Winterdienst
- Friedhofsarbeiten

### Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung in einem Handwerksberuf z. B. Elektriker, Installateur/Heizungsbauer, Landschaftsgärtner, Landmaschinenmechaniker
- Besitz des Führerscheins Klasse B, BE, C1 und T
- Bereitschaft zu Fortbildungsmaßnahmen
- Bereitschaft zum Dienst in der Freiwilligen Feuerwehr
- Selbstständiges und eigenverantwortliches Arbeiten
- Einsatzbereitschaft, teamfähig und Flexibilität

### Wir bieten

- einen sicheren Arbeitsplatz in Vollzeit
- eine Bezahlung entsprechend Ausbildung und Berufserfahrung nach dem geltenden Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis 26.09.2021 an die Gemeinde Aurach, Im Mooshof 4, 91589 Aurach, oder per E-Mail an [manuel.brecht@aurach.de](mailto:manuel.brecht@aurach.de).

Weitere Auskünfte erteilt Herr Manuel Brecht, Tel. 09804/9154-22, E-Mail: [manuel.brecht@aurach.de](mailto:manuel.brecht@aurach.de).

## Abfallwirtschaft

- **Hausmüllabfuhr:**  
Nächste Abholungen:  
**Donnerstag, 23.09.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Biomüllabfuhr:**  
Nächste Abholungen:  
**Mittwoch, 22.09.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Grüne Tonne:**  
Nächste Abholung: **Dienstag, 12.10.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Gelber Sack:**  
Nächste Abholung: **Dienstag, 21.09.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Wertstoffhof Öffnungszeiten:**  
**freitags von 15.15 bis 17.30 Uhr (ganzjährig)**
- **Grüngut/Gehölzschnitte:**  
Häckselfähiges, **nur vollständig entlaubtes Material** kann angefahren werden bei Stefan Kemmettmüller: Samstags von

9.30 bis 11.30 Uhr in Aurach auf dem Grundstück gegenüber den Maschinenhallen Richtung Dietenbronn, und bei Otmar Bögelein nach Vereinbarung unter Tel.-Nr. 0171/5203988 in Weinberg. Es wird ausschließlich naturbelassenes, holziges, häckselfähiges Material angenommen, Thujaheckenschnitt usw. ist zum Häckseln nicht geeignet.

- **An der Siloanlage in Weinberg kann angeliefert werden. Bitte hier nur Grünschnitt (Rasenschnitt) anliefern!** Baumschnitt (auch kleinere Äste) gehört **nicht** in die Siloanlage. Wir bitten auch, im Bereich der Siloanlage keinen Baumschnitt abzulagern. Dieser kann an den bekannten Stellen (s. o. Grüngut/Gehölzschnitte) angeliefert werden.
- **Bauschuttdeponie Dietenbronn**  
Die Bauschuttdeponie ist zu den üblichen Öffnungszeiten samstags in geraden Kalenderwochen von 9.00 bis 11.00 Uhr bei geeigneten Witterungsverhältnissen geöffnet. Bei Regen am Tag der Öffnung sowie am Tag vor der Öffnung bleibt die Bauschuttdeponie geschlossen. Im Zweifelsfall bitte den Deponiewart, Herrn Michael Dürner anrufen (mobil 0160/96270786)! Soll außerhalb der gewöhnlichen Öffnungszeiten Bauschutt oder Erdaushub angeliefert werden, ist dies rechtzeitig, mindestens einen Tag vorher mit Herrn Heckel, Tel. 09804/915426, abzusprechen.  
Gebühren: Erdaushub 7,00 Euro/m<sup>3</sup>, Bauschutt 10,00 Euro/m<sup>3</sup>, **Mindestgebühr: 5,00 Euro je Anlieferung Erdaushub oder Bauschutt.** Bei Anlieferung außerhalb der gewöhnlichen Betriebszeit ist zusätzlich ein Betrag von 18,00 Euro pro Stunde zu entrichten.  
**Bauschutt-Kleinmengen (bis max. 50 Liter) können im Wertstoffhof Aurach innerhalb der regulären Öffnungszeiten freitags abgegeben werden. Die Mindestgebühr beträgt 1,00 Euro, bei einer Anlieferung von 50 Liter beträgt die Gebühr 3,00 Euro.**

## Mobile Problemaffallsammlung

Freitag, 17.09.2021

von 10.00 bis 11.00 Uhr am Blumenauer Platz.

## Amt für Landwirtschaft Ernährung und Forsten Ansbach Seminar zur Betriebszweigentwicklung Urlaub auf dem Bauernhof

### 12-tägiges Grundlagenseminar für Neueinsteiger, Hofübernehmer und Betriebszweigoptimierer

Wie kalkuliere ich meine Preise? Was macht mein Urlaubsangebot einzigartig? Welche Arten der Gästebetreuung brauche ich für welche Zielgruppe? Welche Marketingmaßnahmen führen zum Erfolg und wie müssen diese gestaltet sein? Was muss ich rechtlich, steuerlich und versicherungstechnisch beachten? All diesen Fragen und vielen weiteren mehr geht das 12-tägige Betriebszweigentwicklungsseminar für Urlaub auf dem Bauernhof auf den Grund. Beraterinnen und Berater der Ämter für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten bieten dieses in sechs 2-Tages-Blöcken in Franken, Niederbayern und der Oberpfalz von November 2021 bis Februar 2022 an. Nach dem Motto „Von Kollegen lernen“ findet das Seminar auf unterschiedlichen Urlaub auf den Bauernhof-Betrieben statt. Das Schulungskonzept wird sich natürlich an die jeweiligen Bestimmungen und Hygienerichtlinien anpassen. Weitere Inhalte sind Themen wie Tourismusmarkt, Betriebszweigentwicklung, praktisches Management hinsichtlich Arbeits- und Zeitaufwand sowie Gästeverpflegung und Qualitätssicherung. Zum Abschluss darf jede/r Teilnehmer/in das eigene Betriebskonzept präsentieren und erhält daraufhin ein Zertifikat.



Die Seminarkosten betragen 300 € zzgl. Übernachtungskosten und Verpflegung, Anmeldeschluss ist der 1. Oktober 2021. Interesse? Dann wenden Sie sich einfach an das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Ansbach, Ansprechpartnerin: Carolin Kastner, Tel. 0981/8908-1200, E-Mail: carolin.kastner@aelf-an.bayern.de. Weitere Informationen finden Sie auch in unserem Weiterbildungsportal unter [www.weiterbildung.bayern.de](http://www.weiterbildung.bayern.de) im Bereich Diversifizierung. Hier erfolgt ebenso die Anmeldung.

Die **Jahreshauptversammlung** der Freiwilligen Feuerwehr Weinberg e. V. findet **am Samstag, den 11.09.2021 um 19.00 Uhr in der Schulsporthalle Weinberg** statt. Bitte beachtet den geänderten Veranstaltungsort!

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung, 1.1. Verlesung des letzten Protokolls, 1.2. Feststellung der Beschlussfähigkeit, 1.3. Genehmigung der Tagesordnung; 2. Totengedenken; 3. Bericht des Vorsitzenden; 4. Kassenbericht, 4.1. Bericht des Kassenwartes, 4.2. Bericht der Kassenprüferinnen, 4.3. Wahl der Kassenprüfer/innen; 5. Bericht des Kommandanten, 5.1. Bericht Kinderfeuerwehr, 5.2. Bericht Jugendfeuerwehr, 5.3. Bericht aktive Wehr; 6. Aussprache zu den Berichten; 7. Ehrungen; 8. Grußworte des Bürgermeisters und der Führungskräfte; 9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge. gez. Dominik Deininger, erster Vorsitzender

**AGIL-Nachrichten**

**Tage der Orgel  
11. und 12. September 2021**



Stiftsbasilika



Frauenkirche



Christuskirche



St. Martin

**Orgel- und  
Glockenspazierring  
in Herrieden**

**Samstag, 11. September • 16.00 Uhr**  
Beginn: Friedhofskirche St. Martin

Herrieder Organisten spielen auf den Orgeln von St. Martin, Christuskirche, Frauenkirche und Stiftsbasilika

Referent: Stefan Ubl

**Stiftsbasilika Herrieden**

**Sonntag, 12. September • 16.30 Uhr**

**30 Minuten Orgelmusik**

zum Abschluss des „Tages der Orgel“ und des „Tages des offenen Denkmals“

Orgel: Stefan Ubl

Stiftsbasilika St. Martin

Christuskirche

Frauenkirche

**Kirchliche Nachrichten**

**Kath. Pfarrgemeinde  
St. Peter und Paul, Aurach**



**Samstag, 11. September 2021 –**

**Samstag der 23. Woche im Jahreskreis**

13.30 Uhr Trauung von Thomas und Nicole Sauter, geb. Göttler

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Vorabendmesse mit den Bruder Klaus Radwallfahrern der KLB + Anni Rieber

**Sonntag, 12. September 2021 – 24. Sonntag im Jahreskreis**

*Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel*

10.00 Uhr hl. Messe + Franz u. Emma Leis

11.00 Uhr Taufe von Romy Buckel

**Montag, 13. September 2021 –**

**hl. Johannes Chrysostomus, Bischof von Konstantinopel, Kirchenlehrer**

Monatswallfahrt der Pfarreien Aurach u. Weinberg

Beginn in der Kapelle Windshofen

19.00 Uhr **Windshofen:** Rosenkranz

19.30 Uhr **Windshofen:** heilige Messe

+ Maria u. Michael Kocher, Maria u. Hans Ludwig u. Verwandte

**Dienstag, 14. September 2021 – Kreuzerhöhung**

8.15 Uhr Schulanfangsgottesdienst der 1. Klasse

nur für Schüler und Eltern

**Mittwoch, 15. September 2021 –**

**Gedächtnis der Schmerzen Mariens**

8.15 Uhr Schulanfangsgottesdienst der 2. - 4. Klasse

nur für Schüler und Eltern

**Donnerstag, 16. September 2021 –**

**hl. Kornelius, Papst und hl. Cyprian,**

**Bischof von Karthago, Märtyrer**

18.30 Uhr hl. Messe + Konrad u. Rosa Hertlein u. Verwandte

Ged. + Karl Leis u. Geschwister

**Samstag, 18. September 2021 –**

**hl. Lambert, Bischof, Glaubensbote, Märtyrer**

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Vorabendmesse + Familien Deininger u. Lindig

**Sonntag, 19. September 2021 – 25. Sonntag im Jahreskreis**

10.00 Uhr hl. Messe Ged. + Rosa Christ,

Eltern, Schw. – Elt. u. Geschwister

**Feuerwehren**

**FFW Aurach**

Die nächste Übung unter Einhaltung der Corona-Auflagen findet am Freitag, 17.09.2021 um 20.00 Uhr statt.

**FFW Weinberg**

Unter Einhaltung der aktuellen Corona-Regeln findet die nächste Übung am Dienstag, 21.09.2021 um 19.00 Uhr statt.



## Kath. Pfarrgemeinde Maria Sieben Schmerzen, Weinberg



**Sonntag, 12. September 2021 –  
24. Sonntag im Jahreskreis**

*Kollekte zum Welttag  
der sozialen Kommunikationsmittel*

8.30 Uhr hl. Messe + Angeh. Fam. Kattler  
u. Prang, Ged. + Familien Salzer u. Malz

**Dienstag, 14. September 2021 – Kreuzerhöhung**

18.30 Uhr hl. Messe

**Samstag, 18. September 2021 –**

**hl. Lambert, Bischof, Glaubensbote, Märtyrer**

10.00 Uhr bis 11.00 Uhr Beichtgelegenheit zum Bruderschaftsfest

**Sonntag, 19. September 2021 – 25. Sonntag im Jahreskreis**

8.30 Uhr Bruderschaftsfest

Festgottesdienst

14.00 Uhr Bruderschaftsandacht mit Totengedenken u. Neuaufnahme

### GEMEINSAME PFARRNACHRICHTEN

#### Monatswallfahrt in Windshofen

Die Monatswallfahrt der beiden Pfarreien Aurach und Weinberg für September findet am Montag, den 13. September 2021 statt. Wir beginnen um 19.00 Uhr mit dem Rosenkranz in der Kapelle Mater Dolorosa in Windshofen.  
Herzliche Einladung an alle.

#### Anmeldung zur Bruderschaft Maria Sieben Schmerzen

Wer in die Bruderschaft aufgenommen werden möchte, kann sich am Dienstag, 14. September 2021 nach der Abendmesse in der Sakristei anmelden. Die Aufnahmegebühr beträgt 3,00 Euro. Die Erstkommunionkinder sind besonders zur Aufnahme eingeladen.

#### Geänderte Corona-Regeln für Gottesdienstbesucher

Seit 2. September 2021 gelten folgende Änderungen für Gottesdienstbesucher:

- Die Pflicht zum Tragen einer **FFP2-Maske** ist ab sofort **aufgehoben**; anstelle dieser ist eine **medizinische Maske zu tragen**.
- Die medizinische Maske muss
  - **beim** Betreten und Verlassen **des Kirchengebäudes**
  - **beim** Aufsuchen und Verlassen **eines festen Sitz- und Stehplatzes**
  - **beim** Gang zu Kommunion **und**
  - **bei** sonstigen Gängen im Kirchenraum **angelegt werden**.
- Gemeindegang ist **inzidenzunabhängig** erlaubt.
- Beim **gottesdienstlichen** Gesang **besteht** keine Maskenpflicht.

## KAB-Ortsverband Weinberg

### NACHRUF

In stillem Gedenken nehmen wir Abschied von unserem langjährigen Verbandsmitglied

**Herrn Emil Keilwerth**

Als im Februar 1967 die Weinberger Werkvolkgruppe gegründet wurde, war er eines der ersten Mitglieder und hat dem KAB-Ortsverband Weinberg bis zuletzt die Treue gehalten. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unsere Anteilnahme gilt seiner Familie und alle, die um Ihn trauern.

KAB-Ortsverband Weinberg  
die Vorstandschaft



## Katholischer Frauenbund Aurach/Weinberg KDFB

Das erste Treffen nach langer Zeit fand, wegen der Witterung, in der Schule Aurach statt. Wir konnten dann doch in einer Regenpause einen kleinen Abstecher in den Pfarrgarten unternehmen und die Fortschritte bei der Gestaltung eines Hildegard-von-Bingen-Gartens betrachten. Dabei hatten wir auch die Gelegenheit, den Garten Herrn Pfarrer Peter Hauf vorzustellen, welcher sich freundlicherweise Zeit genommen hat, an dem Treffen teilzunehmen. Anschließend ließen wir, nach guter Unterhaltung mit Kaplan Melance Kayoya und Videoschaltung mit Pfarrer Umeh, den Abend ausklingen.



## Evang.-Luth. Kirchengemeinde Weißenkirchberg



**Samstag, 11. September 2021**

Hochzeit (mit Pfarrer Balzer)

**Sonntag, 12. September 2021**

9.30 Uhr goldene u. diamantene Konfirmation als Freiluftgottesdienst bei schönem Wetter und in der Kirche als geschlossene Veranstaltung bei schlechtem Wetter

**Sonntag, 19. September 2021**

9.30 Uhr Gottesdienst (mit Pfarrer Balzer)

**Donnerstag, 23. September 2021**

16.00 Uhr Andacht im Haus der Pflege in Aurach  
(mit Pfarrer Balzer)

Ihr Pfarramt Weißenkirchberg

## Evang.-Luth. Kirchengemeinden Dombühl und Kloster Sulz



**Sonntag, 12. September 2021**

10.15 Uhr Gottesdienst in **Kloster Sulz**  
mit Pfr. Lehner

**Sonntag, 19. September 2021**

10.15 Uhr Gottesdienst mit Taufe in Kloster Sulz  
mit Pfr. Lindner

**Sonntag, 26. September 2021**

10.15 Uhr Gottesdienst in Kloster Sulz mit Pfr. Wild

*Bei schönem Wetter versuchen wir, die Gottesdienste in den Gärten hinter den jeweiligen Gemeindehäusern abzuhalten. Bei schlechtem Wetter sind wir in Kloster Sulz in der Marienkirche und in Dombühl weiterhin in der Mehrzweckhalle, da hier die Bauarbeiten in der Kirche noch nicht abgeschlossen sind.*  
Pfarramt der KG Dombühl/Kloster Sulz  
i. A. Sabine Strauß

**Evang.-Luth. Pfarramt Feuchtwangen****Samstag, 11. September 2021**11.00 Uhr **Stiftskirche:**

Trauung; Pfarrer Jürgen Rosen

**Sonntag, 12. September 2021**9.00 Uhr **Schlosskirche Thürnhofen:**

Gottesdienst; Pfarrerin Daniela Bachmann

10.00 Uhr **Stiftskirche:** Gottesdienst; Prädikant Walter Beck10.15 Uhr **Gemeindesaal Vorderbreitenthann:**

Gottesdienst; Pfarrerin Daniela Bachmann

11.30 Uhr **Stiftskirche:** Taufgottesdienst; Pfarrer Michael Wild19.00 Uhr **Stiftskirche:** Tag des offenen Denkmals + Deutscher Orgeltag: Gesprächskonzert an der Steinmeyer Orgel – Dekanatskantor Micha Haupt spielt Werke von Johann Sebastian Bach und Max Reger und stellt in Kurzimprovisationen die einzelnen Register der Stiftskirchenorgel vor**Dienstag, 14. September 2021 –****ökum. Schulanfangsgottesdienst**8.15 Uhr **St. Ulrich und Afra:** Grundschule Stadt; Kl. 2-4; Pfarrer Christoph Matejczuk8.15 Uhr **Stiftskirche:** Grundschule Stadt, Schulanfänger; Pfarrer Jörg Herrmann8.30 Uhr **Grundschule Land:** Grundschule Land, Schulanfänger; Pfarrer Gerhard Winter9.15 Uhr **St. Ulrich und Afra:** Grundschule Land, Kl. 2-4; Pfarrer Christoph Matejczuk9.15 Uhr **Johanniskirche:** Mittelschule Stadt, Kl. 5-9; Pfarrerin Daniela Bachmann10.15 Uhr **Stiftskirche:** Mittelschule Land, Kl. 5-10; Pfarrerin Daniela Bachmann**Mittwoch, 15. September 2021 –****ökum. Schulanfangsgottesdienst**8.30 Uhr **Stiftskirche:** Realschule, Kl. 5; Pfarrerin Ulrike Moritz9.30 Uhr **Stiftskirche:** Gymnasium, Kl. 5; Pfarrerin Ulrike Moritz11.00 Uhr **Stiftskirche:** Realschule, Kl. 6-7; Pfarrerin Daniela Bachmann12.00 Uhr **Stiftskirche:** Realschule, Kl. 8-10; Pfarrer Jörg Herrmann19.00 Uhr **Stiftskirche:** Abendandacht; Diakon Hendrik Jarallah19.00 Uhr **Dreifaltigkeitskirche Unterschwaningen:**  
Die Botschaft der Markgrafenkirchen**Donnerstag, 16. September 2021 –****ökum. Schulanfangsgottesdienst**8.30 Uhr **Stiftskirche:** Gymnasium, Kl. 9-12; Pfarrer Jörg Herrmann9.30 Uhr **Stiftskirche:** Gymnasium, Kl. 6-8; Pfarrerin Daniela Bachmann**Freitag, 17. September 2021**15.30 Uhr bis 17.00 Uhr **Gemeindesaal Vorderbreitenthann:**  
Jungchar für Jungen und Mädchen von 5-13 Jahren**„Biografie-Arbeit“ im Oktober 2021**

Zu dem Thema „**Mein Lebensbaum – eine biografische Spurensuche**“ lade ich Sie ganz herzlich ein, sich Zeit für sich selbst und die eigene Lebensgeschichte zu nehmen.

Es geht dabei um das sich rückblickend erinnern, die gegenwärtige Lebenssituation zu betrachten und auch zu erkunden, welche Wünsche und Vorhaben Sie für Ihre Zukunft haben – immer geleitet von einem positiven Blick auf die eigene Lebensgeschichte und Freundlichkeit sich selbst gegenüber.

Als themenleitendes Symbol wird uns der Lebensbaum begleiten – seine Wurzeln, der Stamm und die Baumkrone mit Ästen, Blättern, Blüten und Früchten. Der „Lebensbaum“ als Bild für die verschiedenen Lebensphasen und deren Inhalte.

Die Teilnehmenden vereinbaren nach außen hin Verschwiegenheit über die Gesprächsinhalte, jeder Teilnehmende ist für sich selbst verantwortlich. Biografie-Arbeit braucht einen geschützten Rahmen.

Wir treffen uns in einer Gruppe mit max. 10 Personen an drei Abenden im wöchentlichen Abstand für ca. 3 Stunden.

Referentin: Irmgard Schmidt

**Termine: montags, 11. Oktober 2021/18. Oktober 2021/25. Oktober 2021 jeweils um 19.00 Uhr im Haus am Kirchplatz**  
Anmeldung und nähere Informationen im Dekanat 09852/90820 – Anmeldeschluss: 5. Oktober 2021.

**Schule****Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule Aurach****Informationen zum Schulbeginn**

Der erste Schultag im Schuljahr 2021/2022 ist am **Dienstag, 14. September 2021**.

**Ablauf erster Schultag**

1. Klasse:	8.00 Uhr	Eintreffen an der Schule
	8.15 Uhr	Schulanfangsgottesdienst
	10.00 Uhr	Unterrichtsende
2. bis 4. Klassen:	8.00 Uhr	Unterricht
	11.15 Uhr	Unterrichtsende, Bus fährt

**Ablauf zweiter Schultag**

1. Klasse:	8.00 Uhr	Unterricht
	11.15 Uhr	Unterrichtsende
2. bis 4. Klassen:	8.00 Uhr	Beginn in der Schule
	8.15 Uhr	Schulanfangsgottesdienst
	11.15 Uhr	Unterrichtsende

Die Mittags- bzw. Hausaufgabenbetreuung findet ab dem zweiten Schultag bis 16.00 Uhr statt. Die Kinder müssen danach selbst abgeholt werden.

Schulleitung und Lehrerkollegium wünschen einen guten Schulanfang und ein erfolgreiches Schuljahr.  
gez. Helmut Bencker, Rektor

**Volkshochschule Aurach – Weinberg**Volkshochschule  
Aurach**3G-Regel gilt auch für die VHS-Kurse**

**Bitte beachten Sie, dass die 3G-Regel verpflichtend für die VHS-Kurse gelten, das bedeutet:**

- Sie benötigen entweder einen Nachweis über Ihren vollständigen Impfschutz
- den Nachweis genesen zu sein
- oder einen tagesaktuellen Test: Selbsttests sind nicht zugelassen. Der Testnachweis muss bereits vor dem Eintritt durch ein gültiges Zertifikat nachgewiesen werden.

Genesene gelten bis 6 Monate nach dem angegebenen Test als genesen. Liegt der Test länger als sechs Monate zurück, muss



entweder durch eine Boosterimpfung oder einen Test der Schutz nachgewiesen werden.  
Bitte beachten Sie, dass der Test nicht durch die VHS oder die Kursleitung zur Verfügung gestellt wird und auch keine Kostenübernahme stattfindet.

## Vereine und Verbände

### SSV Aurach

#### Herren I:

Sonntag, 12.09.21 um 15.00 Uhr FV Fortuna Neuses – SSV Aurach I

#### Herren II:

Samstag, 11.09.21 um 13.00 Uhr SF Ammelbruch II – SSV Aurach II

#### Frauen:

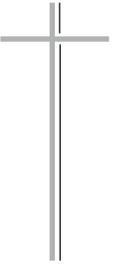
Sonntag, 12.09.21 um 10.30 Uhr TSV Buch 2 – SSV Aurach

#### D-Junioren:

Samstag, 11.09.21 um 10.30 Uhr SG Weinberg/Aurach – SG Königshofen (Pokalspiel in Weinberg)

### SV 67 Weinberg

NACHRUF



Wir trauern um unser Gründungs- und Vereinsmitglied

**Emil Keilwerth**

Wir werden ihm stets gedenken.  
Unser Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.  
Vorstandschaft des SV 67 Weinberg e.V.  
Im Namen aller Mitglieder

#### Mo., 13.09.

#### C-Jgd. 18.00 Uhr

SG Herrieden/Aurach/Weinberg – ESV Ansbach Eyb 2

#### Abteilung Tennis

Am Sonntag, 12.09.2021 ab 10.00 Uhr spielen unsere Damen daheim gegen den TC Rothenburg.

### Schützengesellschaft Aurach

#### Königsabholung und Preisverteilung

Die Preisverteilung, zum Königsschießen findet am Freitag, den 10.09.2021 ab 20.00 Uhr statt.

Die Königsabholung ist am Samstag, den 11.09.2021.

Aufgrund der aktuellen Bestimmungen darf die Kapelle nicht in einem Festzug laufen, sondern nur ein Platzkonzert spielen. Deshalb findet die Königsabholung direkt am Schützenhaus statt. Wir treffen uns um 18.00 Uhr am Schützenhaus, um auf dem Vorplatz den König „abzuholen“.

Im Anschluss findet ab 20.00 Uhr im Schützenhaus die Königsproklamation mit anschließendem Königsball statt.

Denkt bitte daran, dass auch für diese Veranstaltung die 3G-Regel (geimpft, getestet oder genesen) gilt. Wir müssen dies auch überprüfen.

### VdK-Ortsverband Aurach-Weinberg

NACHRUF



In stillem Gedenken nehmen wir Abschied von

**Herrn Emil Keilwerth**

Herr Keilwerth war dem VdK-Ortsverband Aurach-Weinberg 30 Jahre treu verbunden. Seiner Familie gilt unser aufrichtiges Mitgefühl.

VdK Sozialverband Aurach-Weinberg  
Barbara Fuchs  
Erste Vorsitzende

#### Abteilung Fußball

#### Do., 09.09.

**B-Jgd. 18.00 Uhr**  
SG Herrieden/Aurach/Weinberg – SG Elpersdorf

#### Fr., 10.09.

**D-Mäd. 17.00 Uhr**  
SV Weinberg – SG Dittenheim

#### Sa., 11.09.

**D-Jgd. 10.30 Uhr**  
SG Weinberg/Aurach – SG Königshofen

#### B-Mäd.

**16.00 Uhr**  
FC Forstern – SV Weinberg

#### Frauen 2

**16.00 Uhr**  
SpVgg Germania Ebing – SV Weinberg 2

#### Frauen 3

**16.00 Uhr**  
SV Segringen – SV Weinberg 3

#### So., 12.09.

**Frauen 1 13.00 Uhr**  
SV Alberweiler – SV Weinberg

#### Herren 2

**13.00 Uhr**  
SV Schalkhausen 2 – SV Weinberg 2

#### Herren 1

**15.00 Uhr**  
TSV Wassertrüdingen – SV Weinberg

#### C-Mäd.

**18.00 Uhr**  
SV Weinberg – SK Heuchling



Zukunft braucht Menschlichkeit.

### Sozialverband VdK Aurach-Weinberg

#### Einladung zur Jahreshauptversammlung mit Ehrungen

Mitglieder und Freunde des Ortsverbandes Aurach-Weinberg sind hiermit zur Jahreshauptversammlung des Sozialverbandes VdK am **Samstag, 18. September 2021 um 14.00 Uhr in den Pfarrsaal in Weinberg** herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:** 1. Eröffnung und Begrüßung; 2. Kassenbericht; 3. Entlastung der Vorstandschaft; 4. Tätigkeitsbericht/Geschäftsbericht mit Totenehrung; 5. Ehrungen langjähriger Mitglieder je nach Anmeldung; 6. Wünsche und Anträge.

**Seit dem 2. September 2021 bestehen geänderte Vorschriften bezüglich Corona, die nach wie vor erforderlich sind. Wir bitten Sie, dass Sie sich dennoch namentlich und verbindlich anmelden. Die Einhaltung der 3G-Regel (geimpft – genesen – getestet) wird vorausgesetzt. Es besteht Maskenpflicht sofern man nicht am Platz sitzt, FFP2-Masken sind nicht mehr Pflicht, stattdessen reicht es aus, eine medizinische Maske (OP-Maske) zu tragen.**

Wir freuen uns, wenn Sie sich bis spätestens 12.09.2021 bei Hans Christ, Tel. 09804/1792 namentlich und verbindlich anmelden. Zeigen Sie ihre Verbundenheit zu unserem Ortsverband, indem

Sie trotz dieser ungewöhnlichen Situation teilnehmen. Im vergangenen Jahr war es leider nicht möglich.

#### Voranzeige:

#### Einladung zum VdK-Herbstfest auf der „MS Brombachsee“ am Donnerstag, den 21. Oktober 2021

Der VdK-Kreisverband kann aufgrund der stark gesunkenen Corona-Neuinfektionen nach aktuellem Stand das „VdK-Herbstfest“, sprich die **4,5-stündige Fahrt** mit dem Trimaran auf dem Brombachsee durchführen. Aktuell können pro Schiff und Fahrt 200 Personen teilnehmen. Es besteht Maskenpflicht. Die Teilnehmer werden auf Tische mit je 8-10 Personen mit 1,5 m Abstand verteilt. Am Tisch können die Masken abgenommen werden. Im Bus ist während der Fahrt Maskenpflicht.

**Der OV Aurach-Weinberg hat für Donnerstag, den 21. Oktober 2021 fünfzehn Karten vorab reserviert.** Wer Interesse an der Fahrt hat, kann sich jetzt schon bei Hans Christ, Tel. 09804/1792 seine Karte namentlich vormerken lassen.

Alle Teilnehmer werden wieder ortsnahe abgeholt.

Der tatsächliche Gesamtpreis (ca. 20,00 bis 25,00 Euro), in dem der Zubringerbus zum Schiff, die Schifffahrt, das Mittagessen, Kaffee und Kuchen und die Unterhaltungsmusik inbegriffen ist, wird rechtzeitig im Mitteilungsblatt informiert.

#### Nächster Kaffeeklatsch beim Blauen Beck

**Donnerstag, 09.09.2021 ab 14.00 Uhr.**

gez. Barbara Fuchs  
Erste Vorsitzende

#### Kinderbasar Weinberg am 02.10. und 03.10.2021

**Wo:** Schulturnhalle Weinberg  
(Schulstr. 3, 91589 Weinberg)

**Wann:** **Warenannahme:**  
02.10.2021, 13.00 bis 15.00 Uhr  
(draußen vor der Turnhalle)

**Verkauf:** 03.10.2021 in folgenden Zeitslots:

Zeitslot 1:	8.00 – 8.45 Uhr	Zeitslot 6:	12.30 – 13.15 Uhr
Zeitslot 2:	8.45 – 9.30 Uhr	Zeitslot 7:	13.15 – 14.00 Uhr
Zeitslot 3:	9.30 – 10.15 Uhr	Zeitslot 8:	14.00 – 14.45 Uhr
Zeitslot 4:	10.15 – 11.00 Uhr	Zeitslot 9:	14.45 – 15.30 Uhr
Zeitslot 5:	11.00 – 11.45 Uhr		

Die Zeitslots können Mo., Di., Do. und Fr. zwischen 9.30 und 11.30 Uhr und Mi. zwischen 20.00 und 21.30 Uhr unter Mobil 0176/31341136 bei Fr. Hillermeier oder unter 0151/25610254 bei Fr. Nargang gebucht werden.

**Aufgrund der begrenzten Besucherzahlen können Kinder oder weitere Begleitpersonen leider nicht mitgebracht werden!**

**Waren-/Geldrückgabe:** 03.10.2021 19.00 – 20.00 Uhr

**Was:** Kinder-/Teenie-/Umstandskleidung, Spielsachen, Fahrräder ...

**WICHTIG:** pro Verkäufer 2 Umzugskartons und Großteile (Kinderwagen, Laufrad ...), **KEINE** Schuhe, **KEINE** Sommerkleidung  
Die Verkaufsnummern und Etiketten gibt es seit dem 01.09.2021 unter der E-Mail Adresse: basar-weinberg@outlook.de.

**Maskenpflicht gilt während der gesamten Veranstaltung!**

Der Kinder- und Jugendförderverein e. V. haftet nicht für verlorene, gestohlene oder beschädigte Ware!



#### Gasthaus „Zur Linde“ Aurach, Catering

Freitag ab 18.00 Uhr **Buffet** (bitte reservieren)

Sonntag, 11.00 - 14.00 Uhr und ab 18.00 Uhr  
**Karpfen, Karpfenfilet, frische Pfifferlinge,  
Kalbsbäckli, Schäufele, Rouladen**  
und unsere reichhaltige Speisekarte.

*bleiben Sie gesund!* Auf Ihren Besuch freut sich  
**Fam. Baumgärtner, Tel. 0 98 04/2 25**



#### Sonstiges

#### Aufruf zur Online-Abstimmung Deutscher Engagementpreis 2021

Im Zeitraum vom 9. September bis zum 20. Oktober 2021 sind Online-Abstimmungen möglich, um den mit 10.000 Euro dotierten Publikumspreis für das Deutsche Engagement zu bewerten. Auch aus unserer Region sind Preisträger dabei, die wegen ihres freiwilligen Engagements gelistet sind. Alle Bürgerinnen und Bürger können unter [www.deutscher-engagementpreis.de/publikumspreis](http://www.deutscher-engagementpreis.de/publikumspreis) die Nominierten einsehen und für sie abstimmen.

#### Verkehrsverbundes Großraum Nürnberg (VGN)

Sie haben es vielleicht schon in der Presse gesehen: Vom 13. bis 26. September möchte die ÖPNV-Branche ihren treuen Fahrgästen Gutes tun: Alle, die ein Abo, Semesterticket oder 365-Euro-Ticket VGN haben, können in diesem Zeitraum im gesamten VGN-Gebiet und nahezu überall in Deutschland mit dem Nahverkehr fahren. Und das ohne Extrakosten. Alle Abonnenten werden über Maxipostkarten angeschrieben.

Wer teilnehmen möchte, braucht im Aktionszeitraum ein gültiges Jahres-Ticket (Abo, SemTi, 365-Euro) und muss sich auf der VDV-Plattform registrieren. Einzelheiten finden Sie unter: [vgn.de/upgrade](http://vgn.de/upgrade).

#### Musikverein Neunstetten – Stadtkapelle Herrieden

**Blockflötenkurs mit Spiel, Spaß & Action**

Radlerherberge Neunstetten (Pfarrgasse 2)

wöchentlich ab dem 22.09.2021

17.00 Uhr - 17.45 Uhr

Tel. 09825/9270172 & Anmeldung: [mv-neunstetten@gmx.de](mailto:mv-neunstetten@gmx.de)

Schnupperstunde gratis

10er-„Streifenkarte“ 25 Euro

5er-„Streifenkarte“ 15 Euro (Notenmaterial jeweils inbegriffen!)



**Krieger-Verlag**  
Wir machen Mitteilungsblätter!

Postfach 1103  
74568 Blaufelden

Telefon 0 79 53/98 01-0  
Telefax 0 79 53/98 01-90

anzeigen@krieger-verlag.de  
www.krieger-verlag.de



**Anzeigenauftrag** für das Mitteilungsblatt der Gemeinde(n):

Erscheinungstermin: \_\_\_\_\_

Rechnungsanschrift:

\_\_\_\_\_  
Nachname, Vorname

\_\_\_\_\_  
Straße und Hausnummer

\_\_\_\_\_  
PLZ und Ort

\_\_\_\_\_  
Telefon

\_\_\_\_\_  
Fax

Anzeighöhe: \_\_\_\_\_ mm

1-spaltig = 90 mm       2-spaltig = 184 mm

Chiffre:  ja  nein

Chiffre-Gebühr: 4,50 €

#### **SEPA-Lastschriftmandat**

**Gläubiger-Identifikationsnummer: DE59ZZZ00000245384**

Hiermit ermächtige ich/ermächtigen wir die Krieger-Verlag GmbH widerruflich, die von mir/uns zu entrichtenden Zahlungen von meinem/ unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen.

Zugleich weise ich mein/weisen wir unser Kreditinstitut an, die von der Krieger-Verlag GmbH auf meinem/ unserem Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

**Hinweis:** Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/ unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

\_\_\_\_\_  
Kreditinstitut

\_\_\_\_\_  
IBAN

\_\_\_\_\_  
BIC

\_\_\_\_\_  
Datum, Unterschrift

**Bitte beachten Sie, dass private Kleinanzeigen nur bei gleichzeitiger Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandates veröffentlicht werden können.**

**Text:**

Volksbank Hohenlohe eG  
BLZ 620 918 00  
Konto-Nr. 236 560 000

IBAN DE16620918000236560000  
BIC GENODES1VHL  
USt-Idnr. DE 190977050

Geschäftsführer: Hartmut Krieger  
Stefan Krieger  
Amtsgericht Ulm: HRB 690409

Musikkunze  
**SonderBar**  
 91589 Aurach, Weinberger Straße 1  
 Wieder, Vorstoffel GbR, Tel. 01 70/4 78 89 39

**VORANZEIGE:** Am 18.09.2021 ab 18.00 Uhr:

## AURACHER HEIMATABEND

mit **Siebers Schlachtschüssel** dazu handgemachte steirische Musik in der Mooshofstube. Wir bitten um rechtzeitige Reservierung.

Ab Freitag, 10.09. gilt coronabedingt die **3G-REGEL!**  
 Schnelltests gibt's vor Ort. Wir bitten um euer Verständnis.

Alle Speisen auch zum Mitnehmen. Wir freuen uns auf euch.

## 3-Zimmer-DG-Wohnung

in Aurach OT Weinberg, ca. 83 m<sup>2</sup>, große Loggia, EBK, Bad, sep. WC, ab sofort zu vermieten.

Telefon 0 98 04/14 95, auch auf AB sprechen  
 oder Telefon 0 98 04/2 68.

**REIFEN Gruber**

REIFEN - FELGEN - REIFENMONTAGE  
 REIFENWECHSEL - REIFENLAGERUNG

Färbereistraße 22 Tel.: +49 9823 9247699  
 91578 Leutershausen info@reifengruber.de

WWW.REIFENGRUBER.DE



## Dachdecker-Zimmerer & Malerbetrieb

Wir Renovieren Ihr Zuhause Fachgerecht

Dacheindeckungen • Dachdämmungen • Spenglerarbeiten

Fassaden • Fassadenanstriche • Putzbeschichtungen

**BAYER Hausrenovierungen** GmbH  
 Jetzt 10% KfW Zuschuss sichern

Marktstr. 1  
 74579 Fichtenau

**07962-71 05 94**

www.bayer-direkt.eu E-Mail: bayer-info@t-online.de



Zufluchtsstätte-

FRAUENHAUS  
 ANSBACH Tag +  
 Nacht

Tel. 0981/95959

**BERATUNG, HILFE,  
 SCHUTZ UND  
 UNTERKUNFT**

BEI HÄUSLICHER GEWALT UND  
 (EX-) PARTNER-STALKING.



24h Betreuung zu Hause  
 aus Osteuropa

NIEDERLASSUNG ANSBACH

Georg-Oberer-Weg 32  
 91522 Ansbach  
 Tel. 0981 9392791-0  
 www.sozialagentur-nw.de

Sozialagentur  
 Nordwürttemberg

Info & Beratung vor Ort kostenlos und unverbindlich



Feuchtwanger Str. 32  
 91589 Aurach

Tel. 0 98 04/3 27

**WIR SUCHEN DICH!**

für unsere Bäckereiverkaufsstelle in Weinberg

suchen wir für samstagsvormittags und die Ferien eine

Aushilfe/Schüler/Student (m/w/d)

zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

Gerne können Sie uns persönlich oder telefonisch kontaktieren.

**Direkt  
 zum Ziel...**

**Vorwahl:**  
 0 79 53

**Durchwahl:**

- 98 01-0 Zentrale, Anzeigenannahme
- 98 01-20 Buchhaltung
- 98 01-21 Rechnungsstellung
- 98 01-23 Austrägerverwaltung
- 98 01-40 Anzeigensatz Ansprechpartner für Datentransfer per E-Mail
- 98 01-37 Redaktionssystem
- 98 01-90 Telefax

IHR KONTAKT:



**Krieger-Verlag**  
 Wir machen Mitteilungsblätter!



## Frischer Karpfen

halbiert, filetiert und geräuchert.  
 Wir bitten um Vorbestellung!

**Familie Schwab aus Steinbächlein**

Telefon 0 98 23/6 26 und 01 71/1 72 73 55  
 www.der-schwabenhof.de

**Kur/Urlaub im schönen  
 Bad Füssing**



## Appartement/Kursuite zu vermieten!

Neubau, 40 m<sup>2</sup>, Wohn-/Esszimmer, Küchenzeile, Schlafzimmer, Dusche/WC, Balkon, Stellplatz Tiefgarage, kurzfristig frei. Nur 100 m zur Europa-Therme, gegenüber Freizeitpark, sehr schöne Lage, Osteopathie/Physiotherapie und Kosmetik im Haus.

Die Vermietung für die Suite-Nr. 321 ist nur über die Appartement-Vermietung H3, Rezeption im Foyer der Europa-Residenz möglich.

Telefon 0 79 57/81 01 u. 01 72/6 44 13 96

Bereit für den  
**Schulstart??**



wir haben verschiedene  
medizinische Masken  
für Kinder und  
Erwachsene auf Lager!

*Kommen Sie vorbei -  
wir beraten Sie gerne!*



**Gustav-Weißkopf-Apotheke**

Apothekerin Isabel Holzmeier e.K.  
Steinweg 2 | 91578 Leutershausen  
Telefon: 0 98 23 - 92 62 470  
E-Mail: [info@gustav-weisskopf-apotheke.de](mailto:info@gustav-weisskopf-apotheke.de)



Bestattermeister  
**Würdinger**  
BESTATTUNGEN  
Hintere Gasse 2 • 91567 Herrieden  
☎ (09825) 20 30 870  
☎ (09825) 20 30 871  
[info@wuerdinger-bestattungen.de](mailto:info@wuerdinger-bestattungen.de)  
[www.wuerdinger-bestattungen.de](http://www.wuerdinger-bestattungen.de)



*Memento mori*  
Sei dir der Sterblichkeit bewusst!

Ein Thema,  
das uns alle angeht ...  
**Bestattungsvorsorge**

## Sportheim Weinberg

11. September 2021  
11.00 Uhr - 14.00 Uhr und 17.00 Uhr - 19.00 Uhr  
**gegrillte Makrelen**  
**9,50 Euro**

**Wichtig!** Vorbestellung erbeten!

**LIEFERSERVICE**  
**FREI HAUS**

Vorbestellung bei Ingo  
**Telefon 01 59/01 78 79 77**  
und **Telefon 0 98 04/9 39 26 88**

Bestellung am Tag der Lieferung:  
**Telefon 0 98 04/14 04**

Auf eure Bestellung freut sich der  
Förderverein SV 67 Weinberg e. V.



## Gerüstbau Rexhepi

Tel. 0 98 04/8 37 • Handy 01 51/18 42 53 42

Für unsere Restaurants an der  
A6 in Aurach und an der  
A7 in Schnelldorf suchen wir:

**Mitarbeiter**  
**im Restaurant/  
McCafé (m/w/d)**  
**in Voll- und Teilzeit**  
**und auf 450-€-Basis**

**Sie bringen mit:**

- Freude an Dienstleistung
- idealerweise gute Deutschkenntnisse
- Freude am Umgang mit Menschen
- sehr gute Umgangsformen
- gepflegtes Äußeres
- Teamfähigkeit
- Bereitschaft an Wochenenden und abends zu arbeiten

Bewerben Sie sich jetzt bei uns.

**Liebhaber/in  
gesucht!**



ich liebe es®

**In Dir muss brennen, was Du  
in anderen entzünden willst**

**Wir bieten Ihnen:**

- einen krisensicheren Arbeitsplatz
- flexible Arbeitszeiten
- eine 5-Tage-Woche
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld nach einem Jahr Betriebszugehörigkeit
- kostenfreies Personalesen
- Bereitstellung der Dienstkleidung
- eine abwechslungsreiche Tätigkeit und ein angenehmes Arbeitsumfeld

**Strohmayers Office**  
Ellwanger Straße 50  
74564 Crailsheim oder  
[mcd.crailsheim@web.de](mailto:mcd.crailsheim@web.de)



**fichtner**  
der Ideen-Schreiner

Wohn- und Schlafzimmer  
Esszimmer, Bad, Garderobe  
Hat Ihr Nachbar garantiert nicht!

## Möbelmanufaktur

Infos und Angebot gratis - auch bei Ihnen zuhause

91567 Herrieden Industriestraße 1 Tel 09825 / 9222-0  
[www.schreinerei-fichtner.de](http://www.schreinerei-fichtner.de)  
[info@schreinerei-fichtner.de](mailto:info@schreinerei-fichtner.de)

Wahre Werte - echte Meister  
Von Ihrem Innungsschreiner



**GRIPPE-**  
*impfung*

Bitte melden Sie  
sich jetzt schon  
für die diesjährige  
**GRIPPEIMPfung**  
bei uns an.

*Ihr Praxisteam*

Silke Schönecker  
Wolfgang Schönecker  
Birgit Ziebler



**SCHÖNECKER  
ZIEBLER**  
HAUSÄRZTLICHE  
GEMEINSCHAFTS

**PRAXIS**

Hätten Sie Freude daran unsere Kunden ausführlich und kompetent zum Thema Urlaubswünsche zu beraten?



Würden Sie gerne in einem hochmotivierten Team mit modernster Buchungstechnik mitarbeiten?

Sind Sie ausgebildeter

## Touristikkaufmann m/w/d ?

Wenn Sie die Fragen mit JA beantworten können – dann sind Sie bei uns richtig!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post, per Mail oder persönlich.



Minijob mit Arbeitszeit nach Absprache

**urlaubsmacher** Tel. 09823/924124  
Ute Junger · Reisebüro Fax 09823/924122  
Am Markt 23 info@urlaubs-macher.com  
D-91578 Leutershausen www.urlaubs-macher.com

# Bestattungen Hahn

24 Std. erreichbar

## Komplettbetreuung im Trauerfall

Schnelldorf - 07950 - 302  
Feuchtwangen - 09852 - 908566  
Kostenlose Beratung - auch bei Ihnen zu Hause  
Erledigung sämtlicher Formalitäten - Vorsorge

# Getränke-Center Aurach

Peter Marsch, Steinauer Weg 6, Nähe ALDI, Tel. 0 98 04/91 56 91  
Öffnungszeiten: MO.–FR. 8.30–12.30 Uhr u. 14.00–18.00 Uhr, SA. 8.30–13.00 Uhr

### NEU! Chiemseer hell

20 x 0,5 l **15,95** € + 3,10 € Pf.

### Zum Schulanfang: Förstina 3 Kästen nach Wahl

3 x 12 x 0,5 l **13,99** € + 9,90 € Pf.

### Residenz Quelle MW spritzig und medium

12 x 0,75 l **4,99** € + 3,30 € Pf.

### Simon

Hell und Spezial

12 x 0,75 l **12,99** € + 3,10 € Pf.

### Tucher

Weizen, alle Sorten

20 x 0,5 l **13,99** € + 3,30 € Pf.

### Libella

Apfelschorle, ACE, ISO Kirsch

20 x 0,5 l **9,49** € + 3,10 € Pf.

**Bleibt gesund und froh im Herzen!**

Angebote gültig ab Fr., 10.09.2021

Solange Vorrat reicht. Irrtümer vorbehalten.

## Dinkelsbühler Baustoffzentrum



# Beton- Tankstelle

- ▶ Einfach und bequem Beton tanken
- ▶ 8 verschiedene Rezepturen
- ▶ Kleinmengen ab 0,25 m<sup>3</sup>

**DINKELSBÜHLER  
BAUSTOFFZENTRUM GmbH**  
Wassertrüdingen Straße 63  
91550 Dinkelsbühl

Telefon: 09851 / 58 97 90 - 0  
Telefax: 09851 / 58 97 90 - 90  
E-Mail: info@dkb-bz.de

### Öffnungszeiten

Mo - Fr 07:00 - 18:00 Uhr  
Sa 08:00 - 13:30 Uhr



www.dkb-bz.de

- ▶ Hoch- und Tiefbau
- ▶ Betontankstelle
- ▶ Innenausbau
- ▶ Garten- und Landschaftspark



**STADT-APOTHEKE  
LEUTERSHAUSEN**  
APOTHEKER WOLFGANG REDLIN e.K.

Homöopathie und Naturheilverfahren

## SCHULSTART-AKTION

Lieber ABC-Schütze,  
komme mit Deiner Schultüte in  
der **1. Schulwoche** vorbei und hole  
Dir eine tolle **Überraschung** ab!



**Alle Kinder,**  
die in der **1. Schulwoche** zu uns  
in die Apotheke kommen, bekommen  
**1 Flasche Rotbäckchen Fruchteeis**  
(125 ml im Wert von 0,99 €)  
**GRATIS!**

Nur 1 Gutschein pro  
Kind, solange Vorrat  
reicht. Gültig vom  
**14.09. – 30.09.2021.**

### Alles für die Tüte:

Bei uns bekommen Sie viele  
praktische und gesunde Dinge für  
die Schultüte, wie z.B.: Duftmischung  
„Leichter Lernen“, Kindervitamine  
Schulfit von Naturasan.



Freecall: 0800 - 20 40 666  
Telefon: 0 98 23 - 92 07-0  
Telefax: 0 98 23 - 92 07-77



info@apotheke-leutershausen.com  
www.apotheke-leutershausen.com



Arzneimittel vorbestellen  
mit **WhatsApp**  
(01 51 / 42 36 44 76)



/apothekeleutershausen